

An eine Kayserliche Tutel-Canzley

Rapport

Eine Kayserliche Tutel-Canzlley habe gehorsamst zu berichten das den 9 ten dieses sechs Schiffe mit Collonisten aus Lübeck allhier angelanget, nemlich:

<i>Der Schiffer Adolf Scharpenberg mit dem</i>	<i>Schiffe Anna Catharina hat gebracht – 237 Köpfe</i>
<i>Hans Christian Kursholm</i>	<i>Schiff Jüngfer Friederica – 241</i>
<i>Gerhardt Hermann Thomsen</i>	<i>Schiff Die Perle – 308</i>
<i>Thomas Verfex</i>	<i>Schiff Liebe und Einigkeit – 971</i>
<i>Adam Bahmfar</i>	<i>Schiff Jörcke – 1100</i>
<i>Daniel Berg</i>	<i>Schiff Mann und die Frau – 310</i>

in allem 3164 Köpfe hiervon sind die vier ersten Schiffe ausgeladen und nach Oranienbaum transportieret worden, da aber noch auf dem 3- ten Schiff die Perle Waaren zurück geblieben worvon nach Besichtigung und Ablieferung solche in dem St. Petersburgischen Zoll-Hause, den gehörigen Rapport abzustatten nicht ermangeln werde.

Cronstadt, den 12 ten Juny 1766

Untercanzlerist C. H. Schmal

№ 897 получил 15 июня 1766

В Канцелярию опекуинства иностранных от перевотчика Ивана Кульберга

Репорт

Сего июня 11 го дня присланным из канторы главного командира Кронштатского порта сообщением объявлено, что на прибывшем к Кронштатскому порту из Любека аглинском кате¹ именуемом Лов эн Юнате с шкипером Томас Фазрь Факсом привезено иностранных колонистов мужеска и женска пола и детей девятьсот восемьдесят один человекъ, на аглинском барке именуемом Иорке с шкипером Адам Беэрисъфеир колонистов мужеска и женска полу и детей тысяча сто человек да на шведском галиоте именуемом Юнге Генриг с шкипером Генрих Ниманом колонистов мужеска и женска полу и детей триста четыре человека которые уже из Кронштадта в Ораниенбаум и переправляются. А как все переправятся то об них и надлежащая списки з желаними ихъ в канцелярию присланы быть имеют неукоснительно.

Иван Кулберг

An dem Königl. Justiz-Rath Rapport.

Dem Königl. Justiz-Rath, demselben habe geforsucht zu bringen
das im 9ten Artikel nach Verfügen mit Pollenisten aus Lübeck
alle ihre wegen Langst. umlauf.

Der Verfügen Adolph Scharpsenberg
mit dem Verfügen, Anna Catharina folgebeyt. 237 Köpfe

Hans Christian Kerschholm

Verfügen, Jungfer Friederica " " " 241.

Gehrhardt Hermann Thomßen

Verfügen, die Perle " " " " 308.

Thomas Verfeß

Verfügen, Lohs und Jungfer " " " 971.

Adam Bähmser.

Verfügen, Föcke " " " 1100.

Daniel Berg

Verfügen, Mann und die Frau " " " 310.

in allen 3164 Köpfen, für den sind, die hier stehen
Verfügen und geladen sind, nach Oranienbaum Trans-

portiert worden. Da aber nach dem 3ten Verfügen,
die Perle, Mann zu viel geladen worden nach
Bestimmung und Abrechnung steht, in dem St.
Petersburger Zoll. Haus, den gefolgigen Rap-
port abgelesen nicht worden.

Frankstadt d. 12ten Juny 1766

Justiz-Rath J. W. Schmal

№ 897

июня 15 июля 1766

104

Въ Канцеляріи отъ Е. И. М. И. С. -
скаго Канцеляріи отъ Е. И. М. И. С. -
Канцеляріи.

Репортъ

сего июня 11-го дня присланнымъ Антанто-
ваго Командира иломитского полка
сообщениемъ о томъ, что на прибрежьи Хило-
митскому полку излюбленъ великимъ
Катиемъ Олмученомъ ловъ въ днотъ сн
теромъ похвастъ фазъ фазомъ приездомъ
Умостраимъ полонистомъ и дресса и др
сна пола идеть дедатъ сотъ восемьдес
одимъ тѣмъ маалимомъ баре имену
юне снхитеромъ аданъ безнѣ фенрѣ
полонистомъ и дресса и дресса полу идеть
тѣмъ снхитеромъ аданъ безнѣ фенрѣ
Тамотъ именуемъ бнѣ земнѣ снх
теромъ емѣ нимамомъ полонистомъ
и дресса О дресса пола Аданъ тѣмъ
тѣмъ тѣмъ иломитскіе дресса иломитскіе
воараниенбаудъ иломитскіе дресса О дресса
все тѣмъ тѣмъ тѣмъ О дресса
стисси дресса и дресса О дресса
присланы бнѣ О дресса и дресса

И. Кульберга

№ 88

июня 13-го
1766. года

ва

Затем «сопроводилровка» к списку:

Оной же канцелярии отъ канцелярии
Аппендизируемо отъ канцелярии
Кульберга

Репорт

Каков мною отъехавшихъ въ Любекъ
на аглинскомъ кате имянуемомъ Лофъ
Энъ Юнате с шкиперомъ Томасъ Фаерфаксомъ иностранныхъ колонистахъ кто
какимъ намерениемъ въ Россію приехалъ и где селиться желаетъ учиненъ с же-
ланиями ихъ имянной списокъ, оной въ канцелярію опекуновъ иностранныхъ
представляю при семъ.

Июля 4го дня
1766 года

Сопроводительный рапорт И. Кульберга от 04. 07. 1766 г.

Репорт

Каков мною о приехавших из Любека на аглинском кате имянуемом Лоф эн Юнате с шкипером Томас Фаерфаксом иностранных колонистах кто с каким намерением в Россию приехал и где селиться желает учинен с желаниями их имянной список, оной в канцелярию опекунов иностранных представляю при сем.

Иван Кулберг

Июля 4го дня 1766 года

В данном случае между прибытием судна 09.06.1766 и подачей именного списка 04.07.1766 прошло немногим менее месяца. Примечательно, что «сопроводилровка» Кульберга ошибочно предпосылается именному списку барка «George», доставившего колонистов вызова Борегарда, в то время, как кат «Love and Unity» привез коронных колонистов. Этот удивительный казус мы решили рассмотреть отдельно в Приложении, раздел 2. Заметно, что чиновники достаточно вольно обращаются с именами шкиперов, типами и названиями судов, подчас наблюдаются расхождения и в других деталях. Особенно не повезло английскому барку «George», доставившему за два рейса почти что десятую часть всех колонистов – его название то искажается («Jörcke», «Иорке»), то исчезает: в книге [6] первый рейс барка приписан кату «Love and Unity», второй рейс – анонимный, само же судно, как уже упоминалось, названо английским фрегатом¹. Уверяем читателя, что фрегат – военное, а не торговое судно, командуют на нем офицеры, а не шкиперы, и зафрахтовать его нельзя. Кстати, и фрегатов с названиями «George» и «Love and Unity» в составе Royal Navy не значилось. Единственным фрегатом, участвовавшим в перевозке колонистов, был фрегат «Россия» Кронштадтской эскадры Балтийского флота, об этом мы и расскажем в следующей главе.